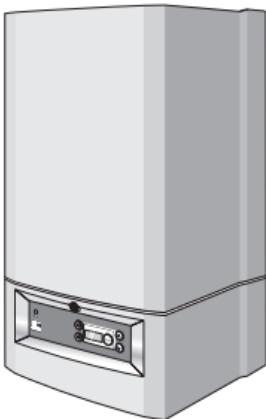


Per l'utente finale

Istruzioni per l'uso

**Caldaia a gas a condensazione
ECOTATA Princess X5**



Importanti indicazioni d'uso di carattere generale

Utilizzare l'apparecchio solo in modo conforme allo scopo ed attenendersi alle istruzioni per l'uso. La manutenzione e la riparazione possono essere eseguite solo da tecnici autorizzati.

Mettere in esercizio l'apparecchio solo in combinazioni, con gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni per l'uso.

Utilizzare altre combinazioni, accessori e pezzi soggetti ad usura solo se esplicitamente destinati all'uso previsto e purché non influiscano negativamente sulle caratteristiche prestazionali e sui requisiti di sicurezza.

Gentile cliente,

Le caldaie a gas a condensazione ECOTATA Princess X5 sono progettate e costruite tenendo conto delle più recenti conoscenze tecnologiche e delle regole di sicurezza tecnica.

Si è prestata particolare attenzione alla semplicità d'uso.

Per un uso dell'impianto di riscaldamento sicuro, efficiente e rispettoso dell'ambiente, si consiglia di attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle istruzioni per l'uso.

N.B.: TATA S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche in base alle migliorie tecniche.

1 Indicazioni di sicurezza



Se si sente odore di gas:

- 1) Non accendere fiamme libere. Non fumare!**
- 2) Evitare la formazione di scintille. Non utilizzare interruttori elettrici, telefoni o campanelli.
Non toccare l'interruttore di rete!**
- 3) Chiudere il rubinetto principale del gas!**
- 4) Aprire porte e finestre!**
- 5) Avvertire gli inquilini e abbandonare l'edificio!**
- 6) Telefonare all'azienda erogatrice del gas o
all'installatore dall'esterno dell'edificio!**

Nei rimanenti casi di pericolo, chiudere immediatamente il rubinetto principale del gas e togliere la corrente all'impianto, ad esempio disattivando l'interruttore di emergenza del riscaldamento sito nel locale caldaia.

2 Locale caldaia



ATTENZIONE!

Le aperture di ventilazione e sfiato non vanno ridotte né ostruite.



ATTENZIONE!

Non immagazzinare né utilizzare materiali o liquidi infiammabili nelle vicinanze della caldaia.



NOTA

Per evitare danni all'apparecchio, evitare di contaminare l'aria comburente con idrocarburi alogenati (ad esempio quelli contenuti in bombolette spray, solventi e detergenti, vernici e colla). È necessario che il locale in cui viene montato l'apparecchio sia ben ventilato e protetto contro il gelo.

2.1 Campo d'applicazione

La caldaia serve esclusivamente per riscaldare l'acqua di riscaldamento di impianti unifamiliari e/o di impianti ad acqua calda sanitaria.

3 Lavori all'apparecchio



ATTENZIONE!

Il montaggio, il collegamento delle tubazioni di adduzione e ritorno del gas, la prima messa in esercizio, il collegamento alla rete elettrica e la manutenzione vanno eseguiti esclusivamente da parte di un tecnico autorizzato. I lavori alle tubazioni del gas vanno svolti da parte di un tecnico autorizzato.



NOTA

La manutenzione e la pulizia dell'apparecchio vanno eseguite almeno una volta all'anno. Durante tali lavori, è necessario verificare che l'apparecchio funzioni correttamente. Eventuali vizi vanno eliminati immediatamente.

Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con una ditta tecnica o di manutenzione.

4 Utilizzo

L'installatore è tenuto a fornire all'utente informazioni dettagliate sul funzionamento e l'utilizzo dell'impianto di riscaldamento, mettendo a sua disposizione la scheda tecnica.

5 Manutenzione

La manutenzione e la pulizia dell'apparecchio vanno eseguite almeno una volta all'anno pena decadimento condizione garanzia.

6 Messa in esercizio

Consultare anche le istruzioni per l'uso del regolatore.

6.1 Verifica della pressione dell'acqua

- Controllare la pressione attuale dell'impianto sul manometro posto sotto l'apparecchio. La pressione di carico ottimale è pari a 1,5 bar.

6.2 Riempimento e sfiato dell'impianto di riscaldamento



ATTENZIONE!

In questo momento non è ancora possibile avviare l'apparecchio.



ATTENZIONE!

Non è consentito aggiungere antigelo all'acqua di riscaldamento.

Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di rubinetto pulita.

- Mettere fuori esercizio la caldaia spostando l'interruttore di rete sulla posizione "0" (fig. 6, pos. 1).

Nel caso di apparecchi singoli:

- Collegare un tubo flessibile al rubinetto dell'acqua e lasciar scorrere l'acqua aprendolo al massimo, fino ad eliminare completamente l'aria dal tubo flessibile.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Collegare il tubo flessibile al rubinetto di carico della caldaia (fig. 1).



ATTENZIONE!

È importante sfiatare l'impianto di riscaldamento.

Quando l'impianto di riscaldamento viene riempito lentamente, tutta l'aria presente al suo interno si raccoglie nel punto più alto.

- Aprire completamente il rubinetto dell'acqua aprendo solo in parte quello di carico. In tal modo l'impianto di riscaldamento viene riempito correttamente.
- Riempire l'impianto fino ad una pressione di circa 1,5 bar, quindi chiudere il rubinetto di carico.
- Aprire e chiudere dall'alto verso il basso tutte le valvole di sfogo aria dell'impianto, in modo tale che tutta l'aria presente nell'impianto di riscaldamento possa fuoriuscire.

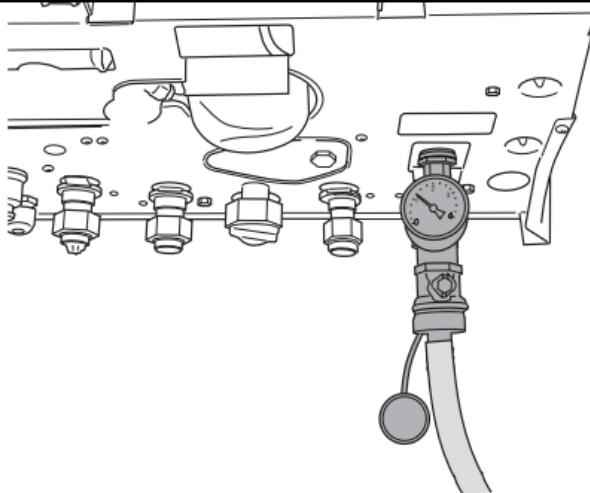


Fig. 1 Riempimento dell'apparecchio singolo

- Una volta che tutta l'aria sia fuoriuscita dall'impianto, verificare la pressione sul display. Se la pressione è inferiore a 1,0 bar, è necessario rabboccare la caldaia come descritto sopra.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Chiudere il rubinetto di carico della caldaia.
- Togliere il tubo flessibile.

Messa in esercizio

Nel caso di apparecchi combinati:

- Aprire i rubinetti di manutenzione del collegamento di mandata e di ritorno.
- Aprire i due rubinetti del disconnettore (fig. 2) e riempire l'impianto fino ad una pressione di 1,0 - 1,5 bar.

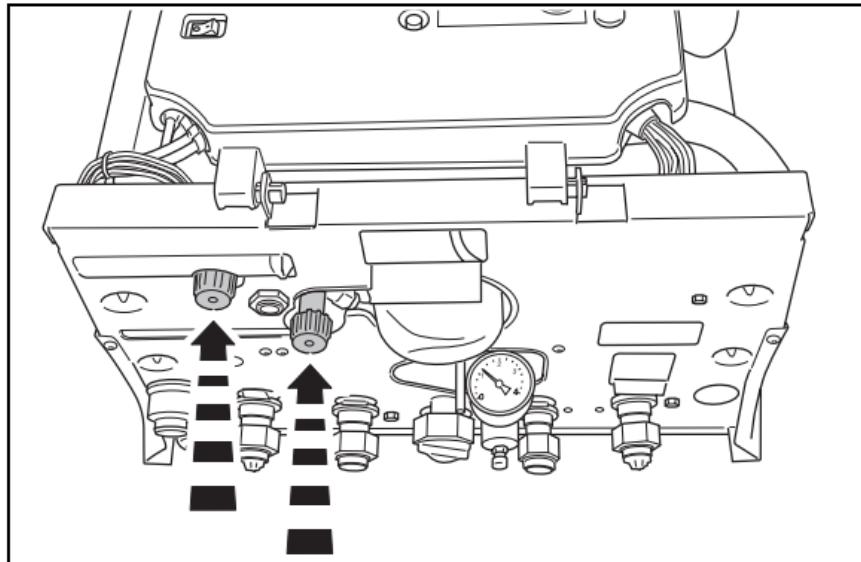


Fig. 2 Riempimento dell'apparecchio combinato (rubinetti del disconnettore)

- Chiudere i due rubinetti del disconnettore.
- Aprire e chiudere dall'alto verso il basso tutte le valvole di sfogo aria dell'impianto, in modo tale che tutta l'aria presente nell'impianto di riscaldamento possa fuoriuscire.
- Quando tutta l'aria è fuoriuscita dall'impianto di riscaldamento, controllare la pressione sul manometro analogico. Se la pressione è inferiore a 1,0 bar, è necessario rabboccare la caldaia come descritto sopra.



NOTA

Tuttavia, qualora si renda necessario rabboccare spesso l'impianto, si è probabilmente in presenza di una perdita d'acqua. Rivolgersi all'installatore specializzato.

6.3 Impostazioni del DBA

La caldaia è dotata di una centralina elettronica il DBA. Essa consente di comandare la caldaia e di eseguire le varie impostazioni, ad esempio la regolazione della temperatura dell'acqua calda.

Nel DBA sono situati i seguenti componenti:

Interruttore di esercizio

Azionando l'interruttore di esercizio (fig. 4, pos. 1) è possibile attivare ed interrompere l'alimentazione elettrica di rete della caldaia.

Display

Sul display (fig. 4, pos. 2) vengono visualizzate tutte le impostazioni e i codici di errore (fig. 3).

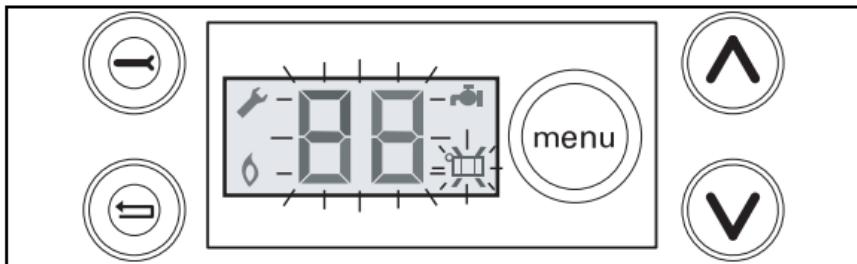


Fig. 3 DBA - Impostazioni del menu

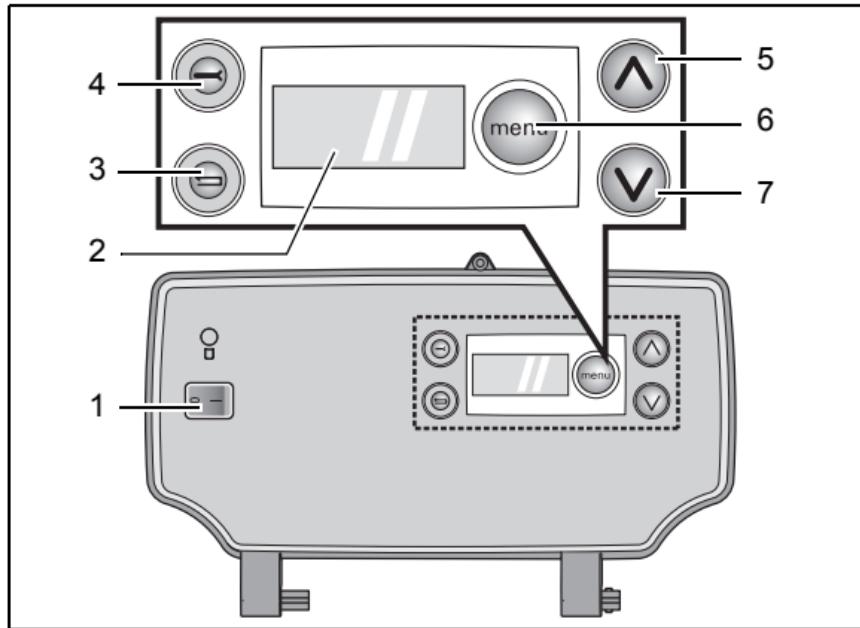


Fig. 4 DBA

pos. 1: Interruttore di esercizio

pos. 2: Display

pos. 3: Tasto Reset

pos. 4: Tasto Service

pos. 5: Tasto freccia in su

pos. 6: Tasto Menù

pos. 7: Tasto freccia in giù

Messa in esercizio

Tasto Reset

Se sul display viene visualizzato un codice di anomalia lampeggiante, è possibile riavviare la caldaia premendo il pulsante Reset "" (fig. 4, pos. 3).



AVVERTENZA!

È possibile riarmare la caldaia solo se sul display compare un codice di errore lampeggiante.

Tasto Service

Azionando il tasto Service "" (fig. 4, pos. 4) la caldaia funziona in esercizio in modalità di manutenzione (fig. 5).

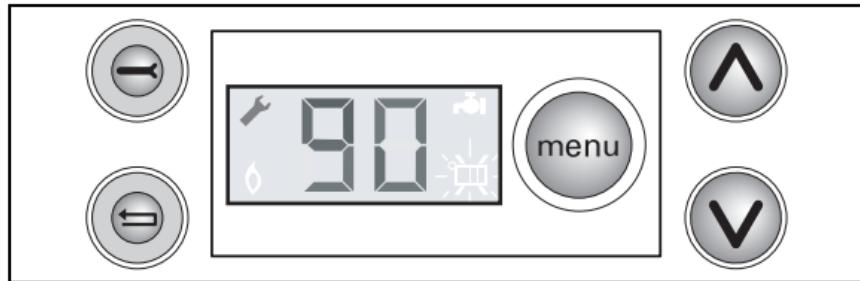


Fig. 5 DBA azionare il tasto chiave per esercizio in "modalità di manutenzione"

Tasto Menù

Nel DBA, è possibile sfogliare le impostazioni della caldaia con l'ausilio del tasto menù , dei tasti  e  (fig. 4, pos. 5, 6 e 7) e il display. Vedere il menù 2: "Impostazioni" a pag. 21.

6.3.1 Esecuzione delle impostazioni

- Impostazione esercizio di produzione dell'acqua calda:
Con il tasto menù "" (fig. 4, pos. 6) impostare l'esercizio di produzione dell'acqua calda desiderato dalla caldaia (vedi tab. 1 e menù 2: "Impostazioni" a pagina 21).

Impostazione	Significato
 - ECO / Avviamento a freddo	Comfort minimo - basso consumo di energia e poco deposito di calcare. Caldaia in esercizio solo durante il consumo di acqua calda.
 - Comfort / Avviamento a caldo	Comfort massimo grazie a breve tempo di attesa dell'acqua calda.

Tab. 1 Impostazione esercizio di produzione dell'acqua calda

Messa in esercizio

- Impostazione valore nominale dell'acqua calda:

Con il tasto menu "menu" (fig. 4, pos. 6) impostare la temperatura desiderata dell'acqua calda (vedi tab. 2 e menù 2: "Impostazioni" a pagina 21).

Impostazione	Unità	Significato
40 ... 60	°C	Temperatura di uscita desiderata dell'acqua calda.

Tab. 2 Impostazione valore nominale dell'acqua calda

- Impostazione dell'esercizio di riscaldamento:

Con il tasto menu "menu" (fig. 4, pos. 6) impostare l'esercizio di riscaldamento desiderato della caldaia (vedi tab. 3 e menù 2: "Impostazioni" a pagina 21).

Impostazione	Significato
	Esercizio di riscaldamento "ON".
	Esercizio di riscaldamento "OFF" (esercizio estivo). L'esercizio di produzione dell'acqua calda resta disponibile.

Tab. 3 Impostazione dell'esercizio di riscaldamento

- Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento:

Con il tasto menù "" (fig. 4, pos. 6) impostare la temperatura dell'acqua di caldaia desiderata per l'esercizio di riscaldamento (vedi tab. 4 e menù 2: "Impostazioni" a pagina 21).

Impostazione	Unità	Significato
30 ... 90	°C	Temperatura di mandata del riscaldamento desiderata dell'acqua di riscaldamento.

Tab. 4 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

Messa in esercizio

Menu modalità normale			
S1	 Temperatura attuale di mandata misurata in °C.		
S2	Tenere premuto il tasto  .		
S3	 Volume di acqua calda attuale in litri/minuto.		
S4	Proseguire con il menù in modalità normale?	Sì	→ S6
		No	→ S5
S5	Rilasciare il tasto  .		→ S1
S6	Tenere premuto il tasto  .		
S7	 Codice di funzionamento. Vedi anche tab. 5. In questo caso: La caldaia è pronta per entrare in funzione. Nessuna richiesta di calore.		→ S4

Menu 1: Modalità normale

Menu Impostazioni			
S1	24 Temperatura attuale di mandata misurata in °C.		
S2	Aprire il menù "Impostazioni"?	Sì	→ S3
		No	→ S1
S3	Premere una volta il tasto "  "		→ S4
S4	 ( / ) Modalità acqua calda impostata. Non appena apparirà sul display  , è possibile leggere la modalità acqua calda attuale o al bisogno è possibile impostarla.		
S5	Impostare la modalità acqua calda impostata?	Sì	→ S6
		No	→ S7
S6	Premendo una o più volte i tasti  e  , è possibile attivare o disattivare la modalità acqua calda.  () : modalità acqua calda su ECO,  () : modalità acqua calda su Avviamento a caldo.		

Menu 2: Impostazioni

Messa in esercizio

Menu Impostazioni			
S7	Premere una volta il tasto 		
S8	 Temperatura dell'acqua calda impostata in °C. Non appena apparirà sul display  , è possibile leggere la temperatura dell'acqua calda attuale o al bisogno è possibile modificarla.		
S9	Impostare la temperatura dell'acqua calda?	Sì	→ S10
		No	→ S11
S10	Più bassa: abbassare la temperatura dell'acqua calda utilizzando il tasto  .		
	Più alta: aumentare la temperatura dell'acqua calda utilizzando il tasto  .		
S11	Premere una volta il tasto  .		
S12	 ( / ) Modalità riscaldamento impostata. Non appena apparirà sul display  , è possibile leggere la modalità riscaldamento attuale o al bisogno è possibile modificarla.		

Menu 2: Impostazioni

Menu Impostazioni			
S13	Impostare la modalità riscaldamento impostata?	Sì	→ S14
		No	→ S15
S14	Premendo una o più volte i tasti e , è possibile attivare o disattivare la modalità riscaldamento. () : modalità riscaldamento acceso, () : modalità riscaldamento spento.		
S15	Premere una volta il tasto .		
S16	Temperatura di mandata impostata in °C. Non appena apparirà sul display , è possibile leggere la temperatura dell'acqua calda attuale o al bisogno è possibile modificarla.		
S17	Impostare la temperatura di mandata?	Sì	→ S18
		No	→ S19

Menu 2: *Impostazioni*

Messa in esercizio

Menu Impostazioni			
S18	Più bassa: abbassare la temperatura di mandata utilizzando il tasto . Più alta: aumentare la temperatura di mandata utilizzando il tasto .		
S19	Per più di 10 secondi non è stato azionato alcun tasto oppure si è interrotta l'alimentazione di rete?	Sì	→ S21
		No	→ S20
S20	Premere una volta il tasto .		
S21	Le eventuali modifiche alle impostazioni sono confermate.		→ S1

Menù 2: *Impostazioni*

6.4 Avvisi di predisposizione all'esercizio e avvisi di anomalia

Con l'ausilio del tasto  è possibile visualizzare lo stato di esercizio e gli avvisi di anomalie. Se il codice visualizzato non è riportato nella tab. 5, chiedere consiglio all'installatore.

Indicazione del display dopo la pressione del tasto 	Descrizione	Provvedimento
0R, 0C, 0E, 0H, 0L, 0U, 0Y	L'apparecchio è pronto all'esercizio	
6R	Il bruciatore non si accende	Premere il tasto Reset "  " (fig. 4, pos. 3). Qualora il bruciatore non si accenda neppure dopo aver riarmato diverse volte, è necessario chiedere consiglio all'installatore.
-H	Apparecchio in esercizio di riscaldamento	Comfort ottimale a 60 °C
=H	Apparecchio in esercizio di acqua calda	

Tab. 5 Avvisi di predisposizione all'esercizio e avvisi di anomalie

Arresto dell'esercizio

7 Arresto dell'esercizio

7.1 Indicazioni generali sull'arresto dell'esercizio

- Spostare l'interruttore di rete in posizione “0” (fig. 6, pos. 1).



Fig. 6 DBA - Interruttore di rete

- Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas in senso orario (fig. 7, pos. 1).

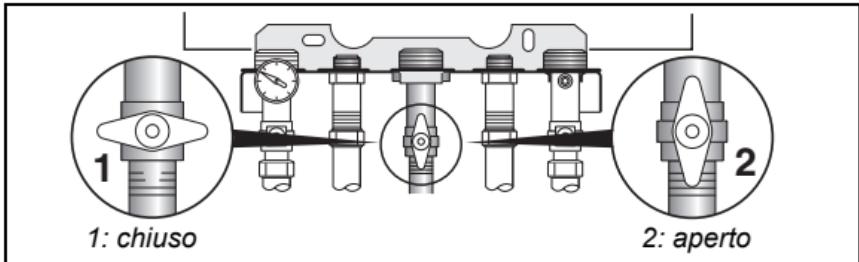


Fig. 7 Rubinetto d'intercettazione del gas

7.2 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

- Spegnere l'apparecchio secondo quanto indicato nel paragrafo 7.1.

Nel caso di apparecchi single:

- Collegare il tubo flessibile al rubinetto di carico dell'apparecchio (fig. 8).
- Aprire completamente il rubinetto di carico e scarico. In tal modo l'impianto di riscaldamento viene svuotato correttamente.
- Aprire e chiudere dall'alto verso il basso tutte le valvole di sfiato dell'impianto, in modo tale che tutta l'acqua presente nell'impianto di riscaldamento possa fuoriuscire.
- Chiudere il rubinetto di carico e scarico della caldaia.
- Togliere il tubo flessibile.
- Montare la calotta di chiusura sul rubinetto di carico e scarico.

Arresto dell'esercizio

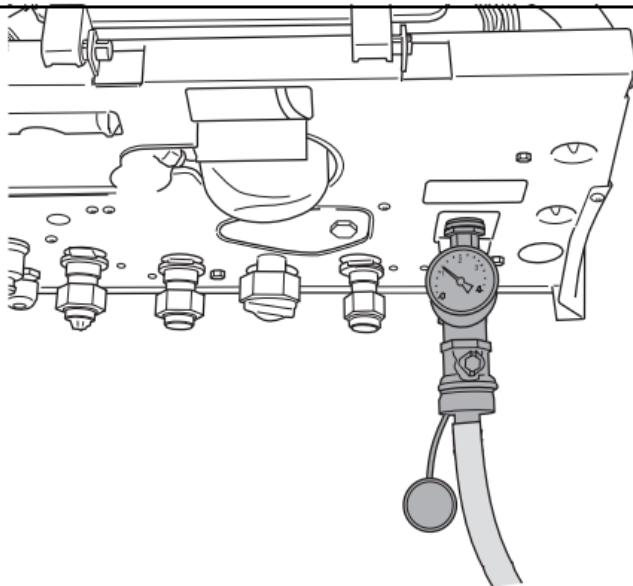


Fig. 8 Svuotamento dell'apparecchio singolo

Nel caso di apparecchi combi:

- Aprire i rubinetti sotto il manometro (fig. 9) in modo tale che tutta l'acqua fuoriesca dall'impianto di riscaldamento.
- Chiudere nuovamente i rubinetti.
- Aprire e chiudere dall'alto verso il basso tutte le valvole di sfiato dell'impianto, in modo tale che tutta l'acqua presente nell'impianto di riscaldamento possa fuoriuscire.

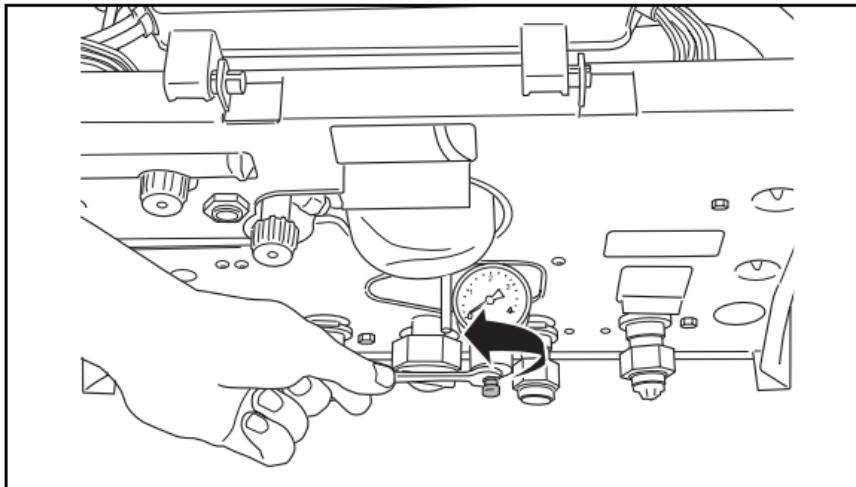


Fig. 9 Svuotamento dell'apparecchio combi

7.3 Rischio di congelamento

Rischio di congelamento per l'apparecchio

L'apparecchio dispone di una protezione antigelo automatica. Se la temperatura dell'acqua scende al disotto dei 7° C, l'apparecchio viene portato automaticamente a regime.

Rischio di congelamento per l'impianto di riscaldamento

- Impostare il termostato ambiente su 16° C. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del termostato ambiente.



ATTENZIONE!

In caso di gelo, l'impianto di riscaldamento può congelarsi quando non è in esercizio. Far fuoriuscire l'acqua di riscaldamento da tutto l'impianto.



ATTENZIONE!

Non è consentito aggiungere antigelo all'acqua di riscaldamento.



TATA S.p.A.

Via Europa 31020 S. Fior (TV)

tel.: +39/ 0438 - 2661

fax: +39/ 0438 - 266380

e-mail: info@tata.it

<http://www.tata.it>